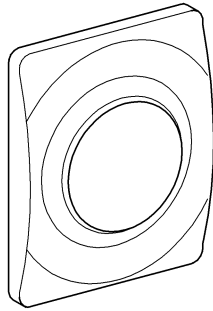
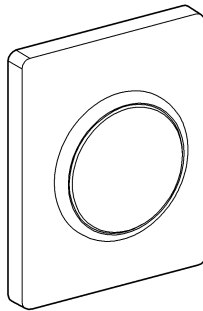


37 018



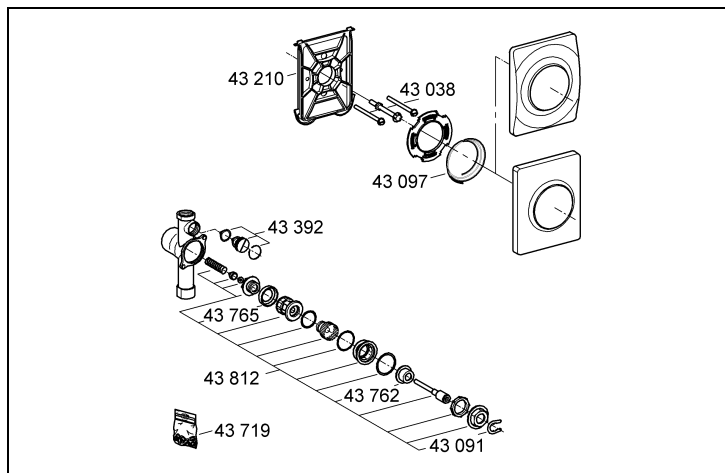
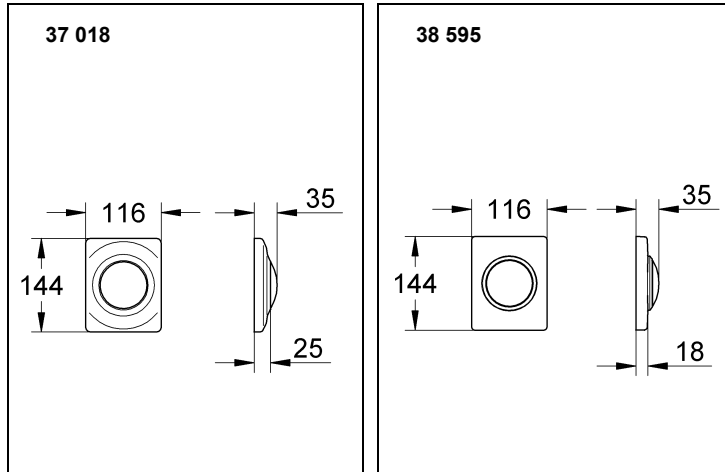
38 595



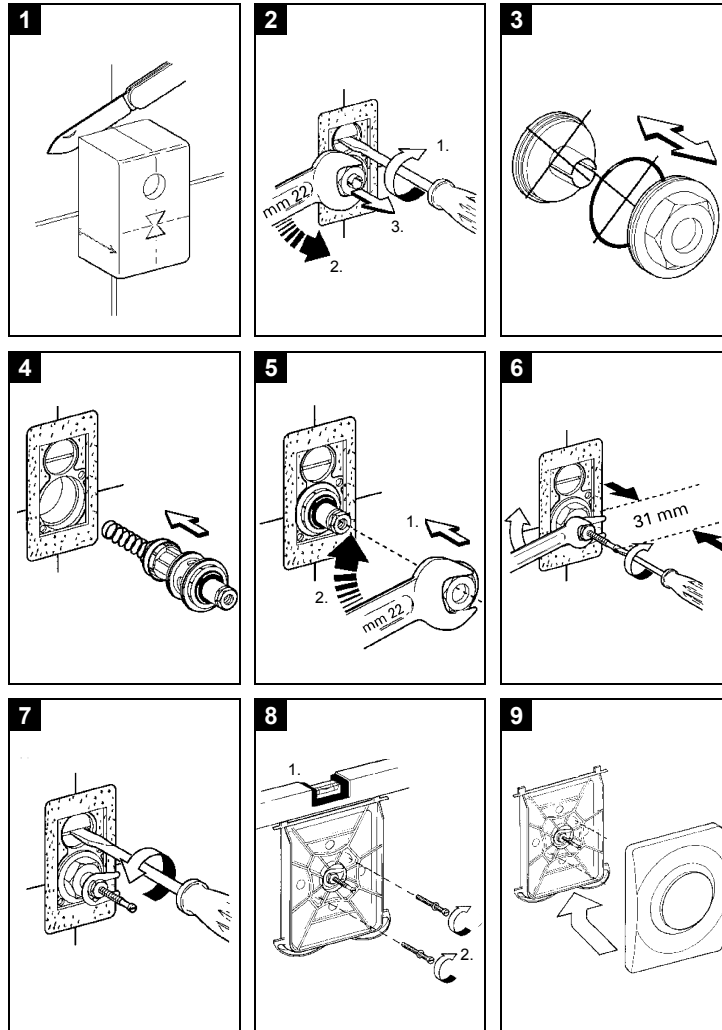
- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| <b>D</b> .....1  | <b>I</b> .....5  |
| <b>GB</b> .....2 | <b>NL</b> .....6 |
| <b>F</b> .....3  |                  |
| <b>E</b> .....4  |                  |

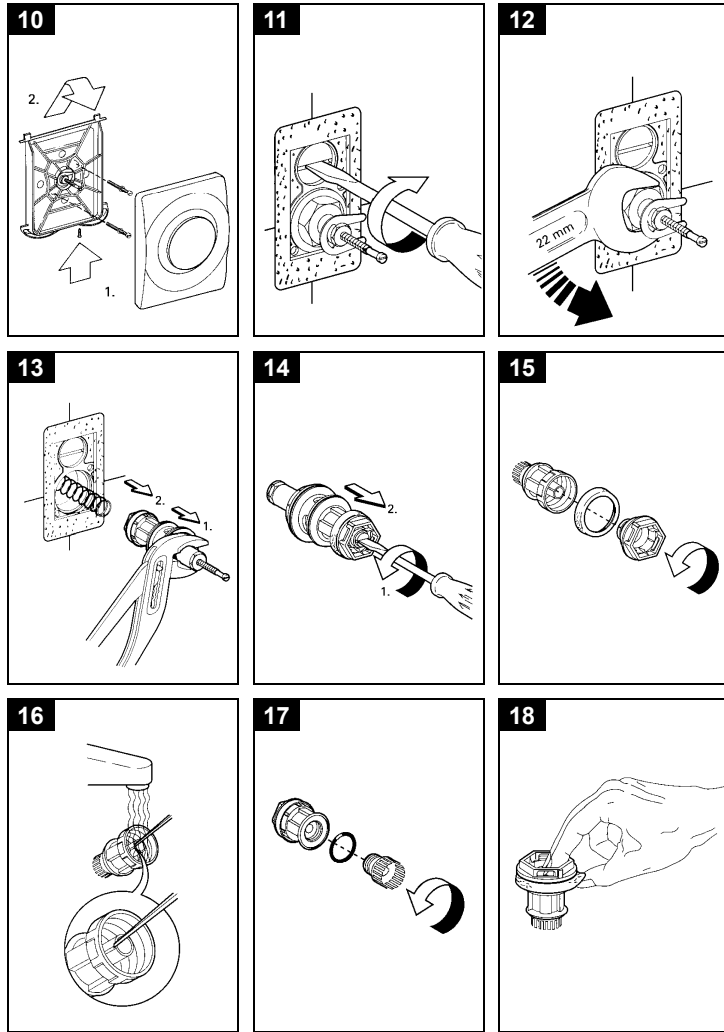
94.714.131/ÄM 207782/05.06

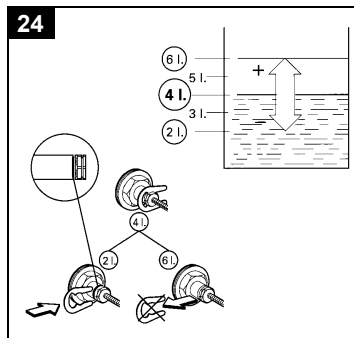
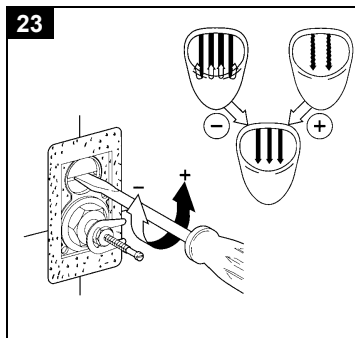
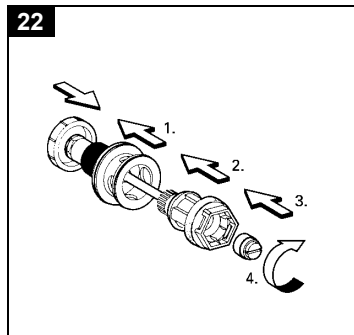
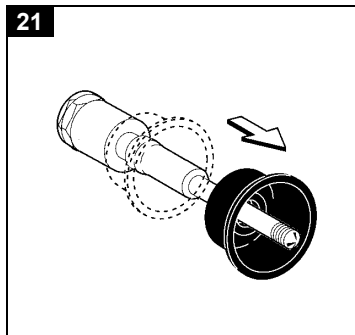
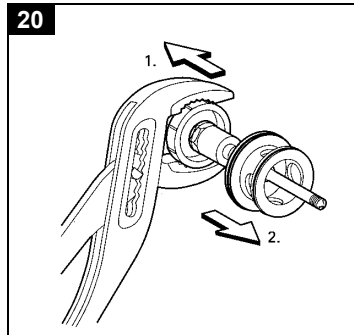
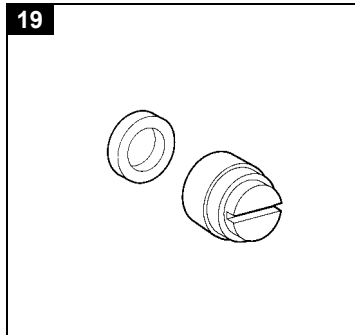
**GROHE**  
ENJOY WATER®



**Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!**  
**Please pass these instructions on to the end user of the fitting.**  
**S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!**







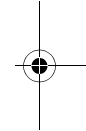
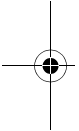


**D**

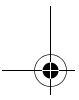


**Störung**

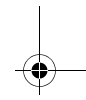
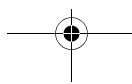
Ursache	Behebung	Abbildung
<b>Dauerläufer</b>		
Düse verstopft	reinigen	16
Dichtung am Entlastungsventil verschmutzt oder beschädigt	reinigen oder austauschen	19
Kolbendichtung beschädigt	austauschen	17
<b>Spülung zu kurz</b>		
Ledermanschette ausgetrocknet oder beschädigt	aufweiten oder austauschen	15+18
Einstellung falsch	prüfen	24
<b>Wasser tritt an der Betätigungskappe aus</b>		
Rollmembrane defekt	austauschen	20+21
<b>Spülstrom zu gering oder zu stark</b>		
Fließdruck zu gering oder zu stark	einstellen	23

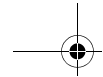


**Funktionsteile der Armatur nicht einfetten**



1

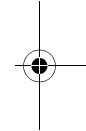
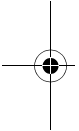




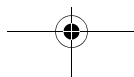
**GB**

**Problem**

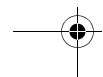
Cause	Remedy	Figure
<b>Valve does not close</b>		
Jet is clogged	clean	16
Gasket at relief cone is clogged or damaged	clean or exchange	19
Washer of piston is damaged	exchange	17
<b>Flush time too short</b>		
Leather washer is defective or dried out	exchange or widen it	15+18
Wrong adjustment	check	24
<b>Water emerges below operating cap</b>		
Diaphragm is defective	exchange	20+21
<b>Flow rate too low or too strong</b>		
Flow pressure too low or too strong	adjust	23

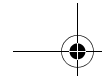


**Do not lubricate internal parts of the flush valve**

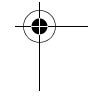


2





**F**



### **Panne**

#### **Cause**

#### **Remède**

#### **Illustration**

#### **Écoulement continu**

Le gicleur est bouché  
 Le joint de la soupape de décharge  
 est sale ou défectueux  
 Le joint du piston est abîmé

nettoyer  
 nettoyer ou changer  
 changer

16  
 19  
 17

#### **Rinçage trop court**

Manchette de cuir asséchée  
 Mauvaise installation

élargir ou changer  
 Vérifier

15+18  
 24

#### **De l'eau s'échappe de la plaque de commande**

La manchette de l'axe est défectueuse

changer

20+21

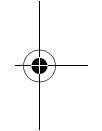
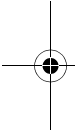
#### **Débit trop faible ou trop fort**

Pression dynamique trop faible ou  
 trop forte

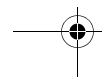
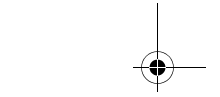
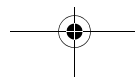
mise au point du réglage

23

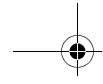
### **Ne pas graisser les parties fonctionnelles**



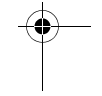
3







**E**



**Problema**

Causa	Remedio	Figura
Tobera atascada	limpiar	16
Sellado en la válvula de descarga sucio o dañado	limpiar o sustituir	19
Empaquetadura del émbolo dañada	sustituir	17

**Descarga demasiado breve**

Manguito de piel seco o dañado	ampliar o sustituir	15+18
Ajuste incorrecto	comprobar	24

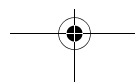
**Pérdida de agua del cabezal de accionamiento**

Membrana dañada	sustituir	20+21
-----------------	-----------	-------

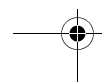
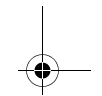
**Fuerza de descarga demasiado alta o demasiado baja**

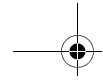
Presión de flujo demasiado reducida o demasiado elevada	ajustar	23
---	---------	----

**No lubricar las partes internas de la válvula de descarga**

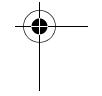


4



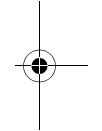
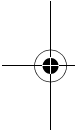


I

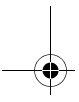


### Guasto

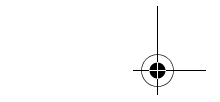
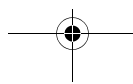
Causa	Rimedio	Figura
<b>Erogazione continua</b>		
Forellino otturato	pulirlo	16
Guarnizione del cono di scarico sporca o danneggiata	pulire o sostituire	19
Guarnizione del pistone danneggiata	sostituire	17
<b>Erogazione troppo breve</b>		
Guarnizione di cuoio essicata o danneggiata	allargarla o sostituirla	15+18
Taratura sbagliata	controllare	24
<b>Perdita d'acqua dal cappuccio di azionamento</b>		
Membrana difettosa	sostituirla	20+21
<b>Forza di sciacquo troppo debole o troppo forte</b>		
Pressione dinamica scarsa o eccessiva	regolare la pressione	23

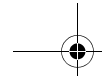


### Non ingrassare le parti funzionanti

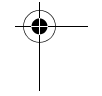


5





**NL**



### Storing

#### Oorzaak

#### Opheffing

#### Afbeelding

#### Water blijft stromen

Sproeikop verstopt  
 Afdichting aan de ontlastingsdichting  
 vervuild of beschadigd  
 Dichting van de zuiger beschadigd

reinen  
 reinigen of vervangen  
 vervangen

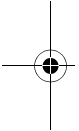
16  
 19  
 17

#### Spoeling te kort

Leren pakking uitgedroogd of  
 beschadigd  
 Verkeerd ingesteld

soepel maken of vervangen  
 controleren

15+18  
 24

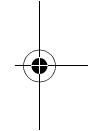


#### Er komt water onder de bedieningskap vandaan

Rolmembraan defect

vervangen

20+21



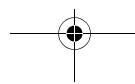
#### Spoelstroom te gering of te sterk

Dynamische druk te gering of te sterk

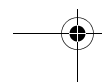
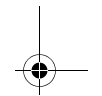
instellen

23

### Funcieonderdelen van de armatuur niet invetten



6



**D**

Grohe Deutschland  
Vertriebs GmbH  
Zur Porta 9  
32457 Porta Westfalica  
Tel.: +49 571 3989-333  
Fax: +49 571 3989-999

**A**

GROHE Ges.m.b.H.  
Beichlgasse 6  
1100 Wien  
Tel.: +43 1 68060-0  
Fax: +43 1 6898747

**B**

GROHE nv - sa  
Diependaalweg 4a  
3020 Winksele  
Tel.: +32 16 230660  
Fax: +32 16 239070

**BG**

Представителство  
Grohe AG  
в България  
Ранф Ширинг  
Клов 11, П.К. 35  
8011 Буярас  
тел./факс.: +359 56 950104  
тел./факс.: +359 56 845549

**CDN**

GROHE Canada Inc.  
1226 Lakeshore Road East  
Mississauga, Ontario  
Canada, L5E 1E9  
Tel.: +1 905 2712929  
Fax: +1 905 2719494

**CH**

Grohe Switzerland SA  
Hertistrasse 2  
8304 Wallisellen  
Tel.: +41 44 8777300  
Fax: +41 44 8777320

**CN**

高仪 (上海)  
卫生洁具有限公司  
宁桥路615号  
201206 上海  
中华人民共和国  
电话: +86 21 50323535  
传真: +86 21 50550363

**CY**

Nicos Theodorou & Sons Ltd.  
12 Dimitsanis Street  
CY-1507 Nicosia  
P.O. Box 21387  
Tel.: +357 22 757671  
Fax: +357 22 759085

**CZ SK**

Zastoupení  
Grohe AG pro ČR a SR  
V Obilnuku 104, Čestlice  
252 43 Příhonic  
Tel.: +420 225 091 081-4  
Fax: +420 225 091 085

**DK**

GROHE A/S  
Weigenholm 11  
3500 Vaerløse  
Tel.: +45 44 656800  
Fax: +45 44 650252

**E**

GROHE España S.A.  
C/ Botanica, 78 - 88  
Gran Via L'H - Distr. Econòmic  
08908 L'Hospitalet de Llobregat  
(Barcelona)  
Tel.: +34 93 3368850  
Fax: +34 93 3368851

**EST LT LV**

ALPIGRO OÜ  
Alar Pihlak  
Jõe 5  
10151 Tallinn  
Tel.: +372 6261204  
Fax: +372 6261204

**F**

GROHE s.à.r.l.  
11, Rue des Peupliers  
92441 Issy-les-  
Moulineaux Cedex  
Tel.: +33 1 46625000  
Fax: +33 1 46626110

**FIN**

Oy Teknocalor Ab  
Sinikellonkuja 4  
01300 Vantaa  
Tel.: +358 9 8254600  
Fax: +358 9 826151

**GB**

GROHE Limited  
1, River Road  
Barking, Essex, IG11 0HD  
Tel.: +44 208 5947292  
Fax: +44 208 5948898

**GR**

Nikos Sapountzis S.A.  
86, Kapodistriou & Roumelis Str.  
142 35 N. Ionia - Athens  
Tel.: +30 10 2712908  
Fax: +30 10 2715608

**H**

GROHE Hungary Kft.  
Liget u. 1.  
2040 Budaörs  
Tel.: +36 23 422 468  
Fax: +36 23 422 469

**HR**

ENERTECH GmbH  
Division Giersch  
Maksimirska 96/II  
10000 Zagreb  
Tel.: +385 1 2338260  
Fax: +385 1 2308024

**I**

GROHE S.p.A.  
Via Castellazzo Nr. 9/B  
20040 Cambiago (Milano)  
Tel.: +39 2 959401  
Fax: +39 2 95940263

**IS**

BYKO hf.  
Skenmuvegji 2  
200 Kópavogur  
Tel.: +354 515 4000  
Fax: +354 515 4099

**J**

Grohe Japan Ltd.  
TRC Building, 3F  
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku  
Tokyo 143-0006  
Tel.: +81 3 32989730  
Fax: +81 3 37673811

**N**

GROHE A/S  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
Tel.: +47 22 906110  
Fax: +47 22 906120

**NL**

GROHE Nederland BV  
Metaalstraat 2  
2718 SW Zoetermeer  
Tel.: +31 79 3680133  
Fax: +31 79 3615129

**P**

GROHE Portugal  
Componentes Sanitários, Lda.  
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539  
1.º Frente Esquerdo  
4100-009 Porto  
Tel.: +351 22 543 29 80  
Fax: +351 22 543 29 99

**PL**

GROHE Polska Sp. z o.o.  
Ul. Migdalowa 4  
02-796 Warszawa  
Tel.: +48 22 6451255 - 57  
Fax: +48 22 6451258

**RUS**

Представительство  
Grohe AG  
Москва, ул. Щипок, 11/28, стр. 1  
115054  
тел.: +7 095 9374901  
факс: +7 095 9374902

**RO**

S.C. EURO - International S.R.L.  
B-dul Dincu Golescu Nr. 41, Bl.6,  
Sc. 3, Ap. 67, Parter  
010860 Bucharest (Sector 1)  
Tel.: +40 21 3161451  
Fax: +40 21 3161452

**S**

GROHE A/S  
Box 2053  
194 02 Upplands Väsby  
Tel.: +46 771 141314  
Fax: +46 771 141315

**SLO**

GROSAN inženiring d.o.o.  
Slandrova 4  
1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 5633060  
Fax: +386 1 5633061

**TR**

GROME İc ve Dis Ticaret Ltd. Sti.  
Beglül Cad. Uğras Panar Is  
Merkezi No: 305, B Blok D: 12 - 15  
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul  
Tel.: +90 216 4412370  
Fax: +90 216 3706174

**UA**

Представитель  
Grohe AG  
в УКРАИНЕ  
Н.И. Топольская  
03151 Киев  
тел.: +38 44 2751734  
факс: +38 44 2498458

**USA**

GROHE America Inc.  
241 Covington Drive  
Bloomington  
Illinois, 61708  
Tel.: +1 630 5827711  
Fax: +1 630 5827722

**Near and Middle East  
Area Sales Office:**  
GROME Marketing  
(Cyprus) Ltd.

11, Lemessou Avenue  
Galatariotis Building 1st floor  
2112 Aglanija  
P.O. Box 27048  
1641 Nicosia  
Tel.: +357 22 465200  
Fax: +357 22 379188

**Far East Area Sales Office:**  
GROHE Pacific Pte. Ltd.  
280 Orchard Road  
#08-03/04 The Heeren  
Singapore 238855  
Tel.: +65 6738 5585  
Fax: +65 6738 0855

**GROHE**  
ENJOY WATER®